

Michael P. Streck
Altbabylonisches Lehrbuch

PORTA LINGUARUM ORIENTALIUM

Neue Serie

Herausgegeben von Werner Diem und Lutz Edzard

Band 23

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Michael P. Streck

ALTBABYLONISCHES
LEHRBUCH

Fünfte, überarbeitete Auflage

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek:
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <https://dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by Die Deutsche Bibliothek:
Die Deutsche Bibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is available on the
internet at <https://dnb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
<https://www.harrassowitz.de/verlag>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2011, 2014, 2018, 2021, 2025
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.
Druck und Verarbeitung: docupoint, Magdeburg
Printed in Germany
ISSN 0554-7342
ISBN 978-3-447-12326-6

Für Eva

Ex oriente lux

*Es liegt im Grauen dunkel da
der Geschichte Morgen:
Osten! Gib die Rätsel preis!
Bleib uns nicht verborgen!*

*Viel Licht ist's, das du uns geschenkt:
Schriften, Künste, Staaten,
Dichtung, Handwerk, Könige
mit ruhmreichen Taten.*

*All dies steht geschrieben
in wundersamen Zeichen,
die aus uralter früher Zeit
zu uns rüber reichen.*

Inhalt

Vorwort zur fünften Auflage	XV
Abkürzungen	XVII
1 Bibliographische Abkürzungen in den Belegzitate	XVII
2 Sonstige Abkürzungen	XIX
I Kurzgefasste Grammatik	1
1 Geschichte des Akkadischen und des Altbabylonischen	2
1.1 Akkadisch und Semitisch	2
1.2 Geschichte des Akkadischen	3
1.3 Das Altbabylonische	4
1.3.1 Chronologie	4
1.3.2 Dialekte und Sprachebenen	5
1.3.3 Einfluss anderer Sprachen auf das Altbabylonische	5
2 Die Keilschrift	7
2.1 Die Keile und die Schriftrichtung	7
2.2 Zeichenwerte	7
2.3 Umschrift	8
2.4 Logographische und phonographische Orthographie	8
2.5 Phonogramme	9
2.6 Vokalpleneschreibungen	12
2.6.1 KV-V	12
2.6.2 V-VK	13
2.7 Die Schreibung von /j/	13
2.8 Die Schreibung von /' /	14
2.9 Schreibung von Konsonantenverdopplung	14
3 Phonologie	15
3.1 Phoneminventar	15
3.1.1 Vokale	15
3.1.2 Konsonanten	15
3.2 Vokale	16
3.2.1 Das Phonem /e/	16
3.2.2 Elision	17
3.2.3 Kontraktion	18
3.3 /b/ und /p/	19
3.4 /m/	19
3.4.1 Dissimilation und Assimilation	19
3.4.2 Mimation	19
3.5 /w/	20
3.6 /d/, /t/ und /t'/	20

3.7 /n/	21
3.7.1 Assimilation	21
3.7.2 Abfall von wortanlautendem /n/	22
3.8 /z/, /s/ und /š/	22
3.8.1 Deaffrizierung vor Dentalen	22
3.8.2 In Kontakt mit /š/	23
3.8.3 Deaffrizierung intervokalisches und nach Konsonant	23
3.8.4 Metathese	23
3.9 //	23
3.10 /š/	23
3.10.1 In Kontakt mit Dentalen und Affrikaten	23
3.10.2 In Kontakt mit /š/	24
3.10.3 Assimilation vor Dentalen	24
3.11 /j/	25
3.12 /k/	25
3.13 /q/	25
3.14 /ʔ/	26
3.14.1 Phonematisches und sekundäres /ʔ/	26
3.14.2 Silbenanlaut	26
3.14.3 Silbenschluss	26
3.14.4 Intervokalisches	27
3.14.5 Längung	27
3.15 Konsonantenverdopplung	27
3.16 Die Silbe	28
3.17 Der Wortakzent	28
4 Morpheme und ihre Funktionen	29
4.1 Wortklassen	29
4.2 Morphemtypen	29
4.3 Pronomina	29
4.3.1 Personalpronomina: Übersicht	29
4.3.2 Die selbständigen Nominativpronomina	30
4.3.3 Die selbständigen Genitivpronomina	31
4.3.4 Die suffigierten Genitivpronomina	32
4.3.5 Die selbständigen Dativpronomina	32
4.3.6 Die suffigierten Dativpronomina	32
4.3.7 Die selbständigen Genitiv-/Akkusativpronomina	33
4.3.8 Die suffigierten Akkusativpronomina	34
4.3.9 Andere Pronomina: Übersicht	35
4.3.10 Das Determinativpronomen	36
4.4 Nomina	37
4.4.1 Einleitung	37
4.4.2 Nominalformen	37
4.4.3 Nominale Komposition	42
4.4.4 Genus: Form	43
4.4.5 Genus: Funktion des Femininum	44

4.4.6 Numerus: Singular	45
4.4.7 Numerus: Dual	45
4.4.8 Numerus: Plural	45
4.4.9 Numerus: Kollektiva	47
4.4.10 Kasus: Form	47
4.4.11 Kasus: Funktionen	48
4.4.12 Status	53
4.5 Numeralia	56
4.5.1 Formen und Schreibungen von Kardinal- und Ordinalzahlen	56
4.5.2 Konstruktion der Kardinalzahlen	57
4.5.3 Konstruktion der Ordinalzahlen	59
4.5.4 Andere Zahlklassen	59
4.6 Verben	60
4.6.1 Wurzeln	60
4.6.2 Übersicht über die Flexion	61
4.6.3 Personalaffixe	61
4.6.4 Tempora: Übersicht	62
4.6.5 Tempora: Präsens	62
4.6.6 Tempora: Präteritum	67
4.6.7 Tempora: Perfekt	71
4.6.8 Modi: Übersicht	76
4.6.9 Modi: Imperativ und Prohibitiv	76
4.6.10 Modi: Prekativ, Kohortativ und Vetitiv	77
4.6.11 Modi: Affirmativ	79
4.6.12 Modi: Irrealis	79
4.6.13 Subordinativ	80
4.6.14 Ventiv	82
4.6.15 Stativ	84
4.6.16 Partizip	87
4.6.17 Infinitiv	87
4.6.18 Verbaladjektiv	89
4.6.19 Übersicht über die Stammbildung	89
4.6.20 Starkes dreiradikales Verbum im Grundstamm	90
4.6.21 Gt-Stamm	92
4.6.22 D- und Dt-Stamm	93
4.6.23 Š- und Št-Stamm	94
4.6.24 N-Stamm	96
4.6.25 Die -tan-Stämme	97
4.6.26 Seltene Verbalstämme	99
4.6.27 Verben secundae geminatae	99
4.6.28 Verben primae nun	99
4.6.29 Verben primae aleph	100
4.6.30 Verben secundae aleph	101
4.6.31 Verben tertiae aleph	101
4.6.32 Verben primae waw	102

4.6.33 Verben secundae waw/jod und schwach gebildete Formen der Verben secundae aleph (Verben mediae vocalis)	102
4.6.34 Verben tertiae waw/jod und schwach gebildete Verben tertiae aleph (Verben tertiae vocalis).....	104
4.6.35 Vierradikalige Verben	105
4.6.36 Das Verb <i>izuzzum</i> „stehen“	105
4.6.37 Das Verb <i>nī'ālum</i> „liegen“	105
4.6.38 Das Verb <i>edûm</i> „wissen“	105
4.6.39 Das Verb <i>išûm</i> „haben“	105
4.6.40 Das Verb <i>nābutum</i> „fliehen“	106
4.7 Präpositionen.....	106
4.7.1 Übersicht	106
4.7.2 Syntax.....	107
4.8 Präpositionalphrasen	108
4.9 Subjunktionen	109
4.9.1 Übersicht	109
4.9.2 Relativsätze	110
4.9.3 Komplementsätze	113
4.9.4 Temporalsätze	113
4.9.5 Kausalsätze.....	116
4.9.6 Konsekutivsätze	116
4.9.7 Finalsätze.....	116
4.9.8 Komparativsätze.....	117
4.10 Konjunktionen	117
4.10.1 <i>u</i> „und“	117
4.10.2 <i>û</i> und weitere Partikeln für „oder“	118
4.10.3 <i>šumma</i> und <i>šummaman</i> „wenn, falls“	119
4.11 Negationen	122
4.12 Modalpartikeln	124
4.13 Adverbien.....	125
4.14 Partikeln der zitierten direkten Rede	126
4.15 Enklitisches <i>-ma</i>	126
5 Satzsyntax	130
5.1 Asyndetische Aneinanderreihung von Nomina	130
5.1.1 Apposition	130
5.1.2 Attribution	130
5.1.3 Koordinative und disjunktive Asyndese	131
5.1.4 Distributive Asyndese	131
5.2 Nichtverbale Sätze.....	131
5.3 Verbalsätze.....	133
5.4 Fragen.....	134
5.5 Betonung	135
5.6 Asyndetische Satzfolgen	135
5.6.1 Syndese und Asyndese, Gleichordnung und Unterordnung	135
5.6.2 Gleichgeordnete asyndetische Satzfolgen	135

5.6.3. Untergeordnete asyndetische Satzfolgen	136
5.7 Pendenskonstruktionen und unvollständige Sätze	137
5.8 Parenthese	138
5.8.1 Zitierte direkte Rede	138
5.8.2 Andere Parenthesen	138
6 Paradigmen	140
6.1 Nominalparadigmen.....	140
6.2 Verbalparadigmen.....	144
6.2.1 Starkes Verb im Grundstamm.....	144
6.2.2 Starkes Verb in den abgeleiteten Stämmen.....	147
6.2.3 Schwache Verben.....	153
II Lektionen	171
Lektion 1	172
Lektion 2	172
Lektion 3	175
Lektion 4	178
Lektion 5	180
Lektion 6	182
Lektion 7	184
Lektion 8	185
Lektion 9	188
Lektion 10	189
Lektion 11	192
Lektion 12	194
Lektion 13	196
Lektion 14	198
Lektion 15	200
III Altbabylonische Lesestücke	203
1 Kodex Hammurapi.....	204
1.1 KH § 8.....	204
1.2 KH § 129.....	204
1.3 KH § 130.....	205
1.4 KH § 136.....	206
2 Omina	207
2.1 YOS 10, 11 i 23–27	207
2.2 YOS 10, 46 i 45–47	207
2.3 YOS 10, 56 i 34f.	208
2.4 YOS 10, 56 i 26f.	208
2.5 YOS 10, 56 iii 3–5	208
2.6 YOS 10, 56 iii 8f.	209
3 Briefe Hammurapis.....	209
3.1 AbB 9, 32 = YOS 2, 32.....	209
3.2 AbB 2, 24 = LIH 1, 24	210
3.3 AbB 13, 12.....	211

4 Eine Inschrift Hammurapis: RIME 4, 347–349 Nr. 12, akkadische Version	213
5 Beschwörungen	215
5.1 Gegen Fliegen: YOS 11, 6: 1–11	215
5.2 Gegen Hundebiss: BiOr. 11, 82f. pl. II (LB 2001)	215
5.3 Um ein Baby zu beruhigen: ZA 71, 62 rev.	216
6 Zeichenliste zu den Lesestücken	218
IV Glossar	221
V Grundwortschatz	233
1 Substantive	233
1.1 Natur	233
1.1.1 Landschaft	233
1.1.2 Wetter	234
1.1.3 Tiere und Viehzucht	234
1.1.4 Pflanzen und Ackerbau	234
1.1.5 Mineralien	235
1.2 Mensch	235
1.2.1 Körper, Krankheit, Tod	235
1.2.2 Ernährung	236
1.2.3 Affekte	236
1.3 Gesellschaft	236
1.3.1 Familie	236
1.3.2 Soziale Schichten	236
1.3.3 Berufe	236
1.3.4 Palast	237
1.3.5 Krieg	237
1.3.6 Tempel und Religion	237
1.3.7 Haus und Stadt	238
1.3.8 Hausrat	238
1.3.9 Recht	238
1.3.10 Handel	239
1.3.11 Sprache und Schrift	239
1.4 Raum	239
1.5 Zeit	240
1.6 Quantität	240
1.7 Eigenschaftsabstrakta und verwandte Wörter	240
1.8 Handlungsabstrakta und verwandte Wörter	240
2 Adjektive	241
2.1 Raum (teilweise sekundär auch Zeit)	241
2.2 Zeit	241
2.3 Quantität	241
2.4 Farben, Reinheit (auch in übertragenem Sinn)	241
2.5 Sonstige Eigenschaften	241
3 Verben	242
3.1 Eigenschaften und Zustände	242

3.1.1 Dimension, Raum	242
3.1.2 Quantität.....	242
3.1.3 Farbe, Reinheit.....	242
3.1.4 Sonstige Eigenschaften und Zustände.....	243
3.2 Bewegung	243
3.2.1 Nicht zielgerichtete Bewegung.....	243
3.2.2 Zielgerichtete Bewegung	244
3.3 Sinnlich-geistige Wahrnehmung und Aktivität.....	245
3.3.1 Sehen, hören.....	245
3.3.2 Wissen.....	245
3.3.3 Sich kümmern	245
3.3.4 Suchen, finden.....	245
3.3.5 Wünschen.....	245
3.3.6 Warten.....	245
3.3.7 Sonstiges	246
3.4 Affekte	246
3.5 Sprechen, lesen, schreiben	246
3.6 Nehmen, geben, werfen, schütten	247
3.6.1 Nehmen.....	247
3.6.2 Geben, werfen, schütten.....	247
3.7 Erzeugen, bauen, zerstören, schlagen	248
3.7.1 Erzeugen, bauen.....	248
3.7.2 Zerstören, schlagen	248
3.8 Binden, schließen, ausstrecken, trennen, schneiden, ausreißen, lösen, öffnen.....	248
3.8.1 Binden, schließen, ausstrecken	248
3.8.2 Trennen, schneiden, ausreißen, lösen, öffnen	248
3.9 Alltägliche Aktivität.....	249
3.10 Berufliche Aktivität	249
3.11 Rechtliche Aktivität	249
3.12 Kultische Aktivität.....	250
3.13 Wetter.....	250
3.14 Sonstiges	250
VI Zeichenindex	251
VII Lösung zu den Lektionen und Lesestücken	259
Lektion 1	259
Lektion 2.....	259
Lektion 3.....	260
Lektion 4.....	261
Lektion 5.....	262
Lektion 6.....	263
Lektion 7.....	264
Lektion 8.....	264
Lektion 9.....	265

Lektion 10	266
Lektion 11	267
Lektion 12	268
Lektion 13	269
Lektion 14	270
Lektion 15	271
Lesestück 1.1. KH § 8	272
Lesestück 1.2. KH § 129	272
Lesestück 1.3. KH § 130	273
Lesestück 1.4. KH § 136	273
Lesestück 2.1. YOS 10, 11 i 23–27	273
Lesestück 2.2. YOS 10, 46 i 45–47	273
Lesestück 2.3. YOS 10, 56 i 34f.	274
Lesestück 2.4. YOS 10, 56 i 26f.	274
Lesestück 2.5. YOS 10, 56 iii 3–5	274
Lesestück 2.6. YOS 10, 56 iii 8f.	274
Lesestück 3.1. AbB 9, 32 = YOS 2, 32	274
Lesestück 3.2. AbB 2, 24 = LIH 1, 24	275
Lesestück 3.3. AbB 13, 12	275
Lesestück 4. Eine Inschrift Hammurapis:	
RIME 4, 347–349 Nr. 12, akkadische Version	276
Lesestück 5.1. Gegen Fliegen: YOS 11, 6: 1–11	276
Lesestück 5.2. Gegen Hundebiss: BiOr. 11, 82f. pl. II (LB 2001)	276
Lesestück 5.3. Um ein Baby zu beruhigen: ZA 71, 62 rev.	277
VIII Grammatische Terminologie	279
IX. Index der Belegstellen	287
X Literatur	299

Vorwort zur fünften Auflage

Das vorliegende Lehrbuch führt anhand des altbabylonischen Dialektes in das Akkadische ein, die nach Umfang, geographischer Breite und chronologischer Länge der Bezeugung bedeutendste altorientalische Sprache und zugleich eine der wichtigsten semitischen Sprachen. Zugleich bietet es eine Einführung in die Keilschrift, das wichtigste Schriftsystem des Alten Orients, in dem auch das Akkadische verfasst ist.

Das Lehrbuch ist wie folgt aufgebaut: Kapitel I enthält eine kurzgefasste Grammatik des Altbabylonischen. Kapitel II besteht aus 15 Lektionen, in denen die Grammatik, das Vokabular, die Keilschriftzeichen und die Technik von Transkription und Transliteration eingeübt werden. Kapitel III bietet in den neuassyrischen Duktus sowie in die altbabylonische Kursive umgesetzte und kommentierte altbabylonische Lesestücke, die im Anschluss an die Lektionen durchgearbeitet werden können. Kapitel IV stellt ein Glossar dar, das den Wortschatz der Lektionen und der Lesestücke erschließt. Kapitel V enthält einen nach Wortklassen und Bedeutungsgruppen gegliederten akkadischen Grundwortschatz. Kapitel VI ist ein Zeichenindex zu den Lektionen und Lesestücken. Kapitel VII bietet Lösungen zu den Übungen in den Lektionen und den Lesestücken. Kapitel VIII stellt die in diesem Lehrbuch verwendete grammatische Terminologie mit ganz knappen Erläuterungen zusammen. Kapitel IX ist ein Index der Belegstellen. Die Literaturliste (Kapitel X) beschließt das Lehrbuch.

Für die fünfte Auflage wurden der gesamte Text erneut durchgesehen, neuere Literatur nachgetragen, allerlei Kleinigkeiten korrigiert und die Übungen in den Lektionen erweitert. Ich danke Dr. Janine Wende für Korrekturen und Hilfe bei der Formatierung.

Leipzig, im Februar 2025

Michael P. Streck